

Esempio di scuola 4 - diritto commerciale - contratti - Romania

Spese in Romania

Spese del giudizio di primo grado, del giudizio di impugnazione e dei metodi di risoluzione alternativa delle controversie

Esempio

di scuola Giudizio di primo grado

Giudizio di impugnazione

Spese di avvio del procedimento Ulteriori spese processuali

Spese di avvio del procedimento Ulteriori spese processuali

Altre spese

1. Legalizzazione - attestazione allo scopo di ottenere una copia autenticata della decisione del tribunale: 2,15 RON (circa 0,5 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (2 RON) e imposta di bollo (0,15 RON)

2. Apposizione della formula esecutiva alla decisione del tribunale: 4,15 RON (circa 1 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (4 RON) e imposta di bollo (0,15 RON).

3. Sovralelegalizzazione: 1,15 RON (circa 0,25 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (1 RON) e imposta di bollo (0,15 RON), solo se necessaria per la parte.

Il rilascio di copie in carta semplice di atti processuali redatti da personale specializzato del tribunale è subordinato al versamento di diritti per la riproduzione eliografica (compresi tra 0,05 EUR e 1,25 EUR per copia).

Il rilascio di copie in carta semplice di atti processuali redatti da personale specializzato del tribunale è subordinato al versamento di diritti per la riproduzione eliografica (compresi tra 0,05 EUR e 1,25 EUR per copia).

2 849,1998 RON (circa 710 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (2 844,1998 RON) e imposta di bollo (5 RON).

50% delle spese di avvio del procedimento di primo grado, ossia 1 424,5999 RON (circa 355 EUR)

Esempio A

Esempio di scuola Giudizio di primo grado

Giudizio di impugnazione

		1. Legalizzazione - attestazione allo scopo di ottenere una copia autenticata della decisione del tribunale: 2,15 RON (circa 0,5 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (2 RON) e imposta di bollo (0,15 RON)		
		2. Apposizione della formula esecutiva alla decisione del tribunale: 4,15 RON (circa 1 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (4 RON) e imposta di bollo (0,15 RON).		
	Il rilascio di copie in carta semplice di atti processuali redatti da personale specializzato del tribunale è subordinato al versamento di diritti per la riproduzione eliografica (compresi tra 0,05 EUR e 1,25 EUR per copia).	3. Sovralelegalizzazione: 1,15 RON (circa 0,25 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (1 RON) e imposta di bollo (0,15 RON), solo se necessaria per la parte.	50% delle spese di avvio del procedimento di primo grado, ossia 1 424,5999 RON (circa 355 EUR)	Il rilascio di copie in carta semplice di atti processuali redatti da personale specializzato del tribunale è subordinato al versamento di diritti per la riproduzione eliografica (compresi tra 0,05 EUR e 1,25 EUR per copia).
Esempio B	2 849,1998 RON (circa 710 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (2 844,1998 RON) e imposta di bollo (5 RON).			

Esempio di scuola Metodo di risoluzione alternativa delle controversie

	L'opzione è prevista in questo caso?	Spese
Esempio A	Sì	I costi sono indicati nel contratto di mediazione, concordato tra le parti e il mediatore.
Esempio B	Sì	I costi sono indicati nel contratto di mediazione, concordato tra le parti e il mediatore.

Spese di avvocato, ufficiale giudiziario e perito

Esempio di scuola	Avvocato	Ufficiale giudiziario	Perito
	È obbligatorio farsi rappresentare? Costo medio	È obbligatorio il ricorso all'ufficiale giudiziario? Spese prima della decisione giudiziale	È obbligatorio il ricorso al perito? Spese
		Spese dopo la decisione giudiziale	

Esempio A	NO	Costi variabili in base al contratto stipulato con l'avvocato. Non applicabile in questo caso, in quanto la rappresentanza non è obbligatoria.	NO	Non applicabile in questo caso, poiché soltanto la decisione del tribunale (emanata dopo la sentenza) può essere soggetta a esecuzione se la parte soccombente non vi dà esecuzione spontaneamente.	Esecuzione della decisione del tribunale: 10,3 RON (circa 2,5 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (10 RON) e imposta di bollo (0,3 RON). Notificazione: min. 20 RON (circa 5 EUR) e max. 400 RON (circa 100 EUR). Onorario dell'ufficiale giudiziario: max. 2 400 RON (circa 600 EUR)	NO	Spese variabili che sono stabilite dal tribunale, in base alla complessità della perizia.
Esempio B	NO	Costi variabili in base al contratto stipulato con l'avvocato. Non applicabile in questo caso, in quanto la rappresentanza non è obbligatoria.	NO	Non applicabile in questo caso, poiché soltanto la decisione del giudice (emanata dopo la sentenza) può essere soggetta a esecuzione se la parte soccombente non vi dà esecuzione spontaneamente.	Esecuzione della decisione del tribunale: 10,3 RON (circa 2,5 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (10 RON) e imposta di bollo (0,3 RON). Notificazione: min. 20 RON (circa 5 EUR) e max. 400 RON (circa 100 EUR). Onorario dell'ufficiale giudiziario: max. 2 400 RON (circa 600 EUR)	NO	Spese variabili, stabilite dal tribunale in base al grado di competenza richiesto.

Indennità al testimone, spese di deposito cauzionale e altre spese pertinenti

Esempio di scuola	Indennità al testimone	Deposito cauzionale
	È prevista un'indennità per il testimone?	Esiste? Modalità di costituzione
	Spese	Spese

Esempio di scuola		Indennità al testimone	Deposito cauzionale	
		Sono rimborsate le spese di trasporto e, su richiesta del testimone, può essere accordata un'indennità per il tempo trascorso in tribunale (a seconda delle fonti di reddito: per esempio, contratto di lavoro, ecc.).	Eventuali richieste di garanzia delle prove (prove dei documenti conservati). Se la parte richiede la concessione di misure di garanzia (sequestro conservativo, pignoramento presso terzi).	8,3 RON (circa 2 EUR) inclusi di diritti di cancelleria (8 RON) e imposta di bollo (0,3 RON). 10,3 RON (circa 2,5 EUR) inclusi di diritti di cancelleria (10 RON) e imposta di bollo (0,3 RON).
Esempio A	Sì	Sono rimborsate le spese di trasporto e, su richiesta del testimone, può essere accordata un'indennità per il tempo trascorso in tribunale (a seconda delle fonti di reddito: per esempio, contratto di lavoro, ecc.).	Eventuali richieste di garanzia delle prove (prove dei documenti conservati). Se la parte richiede la concessione di misure di garanzia (sequestro conservativo, pignoramento presso terzi).	8,3 RON (circa 2 EUR) inclusi di diritti di cancelleria (8 RON) e imposta di bollo (0,3 RON). 10,3 RON (circa 2,5 EUR) inclusi di diritti di cancelleria (10 RON) e imposta di bollo (0,3 RON).
Esempio B	Sì			

Costi indicativi del patrocinio a spese dello Stato e altri rimborsi

Esempio di scuola Patrocinio a spese dello Stato

	Quando e in base a quali requisiti può essere concesso?	In quali casi è concesso il patrocinio totale?	Requisiti
Esempio A	Non pertinente	Non pertinente	Non pertinente
Esempio B	Non pertinente	Non pertinente	Non pertinente

Esempio di scuola

Rimborsi			
La parte vittoriosa può ottenere il rimborso delle spese di giudizio?	In caso di rimborso parziale, generalmente qual è la percentuale del rimborso?	Quali spese non sono mai rimborsate?	Esistono casi in cui il patrocinio a spese dello Stato deve essere rimborsato?

Esempio di scuola Rimborsi

		In questo caso possono essere rimborsate tutte le spese. È previsto il rimborso di tutte le spese eccetto quelle sostenute nella seguente situazione: il compratore che riconosce la pretesa del venditore alla prima udienza non è tenuto a pagare le spese processuali, salvo che ne abbia avuto conoscenza prima dell'udienza. Se sono parzialmente accolte le pretese di entrambe le parti, il giudice statuisce sulla ripartizione delle spese processuali nonché sul rimborso delle spese. Inoltre, il giudice ha facoltà di aumentare o ridurre l'onorario di un avvocato se ritiene che l'importo sia irragionevolmente basso o alto rispetto al valore della causa o al lavoro svolto dall'avvocato.	
Esempio A Sì	In genere è rimborsata la totalità delle spese sostenute.		NO
		In questo caso possono essere rimborsate tutte le spese. È previsto il rimborso di tutte le spese eccetto quelle sostenute nella seguente situazione: il compratore che riconosce la pretesa del venditore alla prima udienza non è tenuto a pagare le spese processuali, salvo che ne abbia avuto conoscenza prima dell'udienza. Se sono parzialmente accolte le pretese di entrambe le parti, il giudice statuisce sulla ripartizione delle spese processuali nonché sul rimborso delle spese. Inoltre, il giudice ha facoltà di aumentare o ridurre l'onorario di un avvocato se ritiene che l'importo sia irragionevolmente basso o alto rispetto al valore della causa o al lavoro svolto dall'avvocato.	
Esempio B Sì	In genere è rimborsata la totalità delle spese sostenute.		NO

Spese di traduzione e interpretariato

Esempio di scuola	Traduzione	Costo	Interpretariato	Costo	Altre spese specifiche delle controversie transfrontaliere?
	Quando e a quali condizioni è necessaria?	approssimativo?	Quando e a quali condizioni è necessario?	approssimativo?	Descrizione
Esempio A	In generale non applicabile in questo caso.	In generale non applicabile in questo caso.	Quando la parte che deve essere sentita in tribunale è sorda, muta o analfabeta.	23,15 RON all'ora (circa 6 EUR).	-

Esempio di scuola	Traduzione	Interpretariato	Altre spese specifiche delle controversie transfrontaliere?
	<p>1. Quando i documenti presentati in tribunale (parte del fascicolo della causa) sono scritti in una lingua straniera.</p> <p>2. Inoltre, se una parte contesta l'accuratezza della traduzione rumena del documento, il giudice può ordinare la traduzione dello stesso documento da parte di un traduttore autorizzato.</p>	<p>I costi possono variare in conformità al contratto di traduzione; se la traduzione è eseguita da un traduttore autorizzato su richiesta del tribunale, il costo sarà pari a 33,56 RON (circa 8 EUR) per pagina in formato A4.</p>	<p>Se almeno una delle parti non parla rumeno. Stato A= Romania</p> <p>23,15 RON all'ora (circa 6 EUR).</p> <p>Sì, sono sostenute dallo Stato.</p> <p>-</p>
Esempio B			

■ Ultimo aggiornamento: 11/07/2010

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.